

# EKODI-EKA-TO-EKA-SO-EKE-EKI ?

S. Amutuanai

Hadetelu Jozwick  
O MAUI TE WAKA

[9 pages]

All Rights Reserved

Mariners of the Marshall Islands once used it to learn their way across empty stretches of the Pacific.

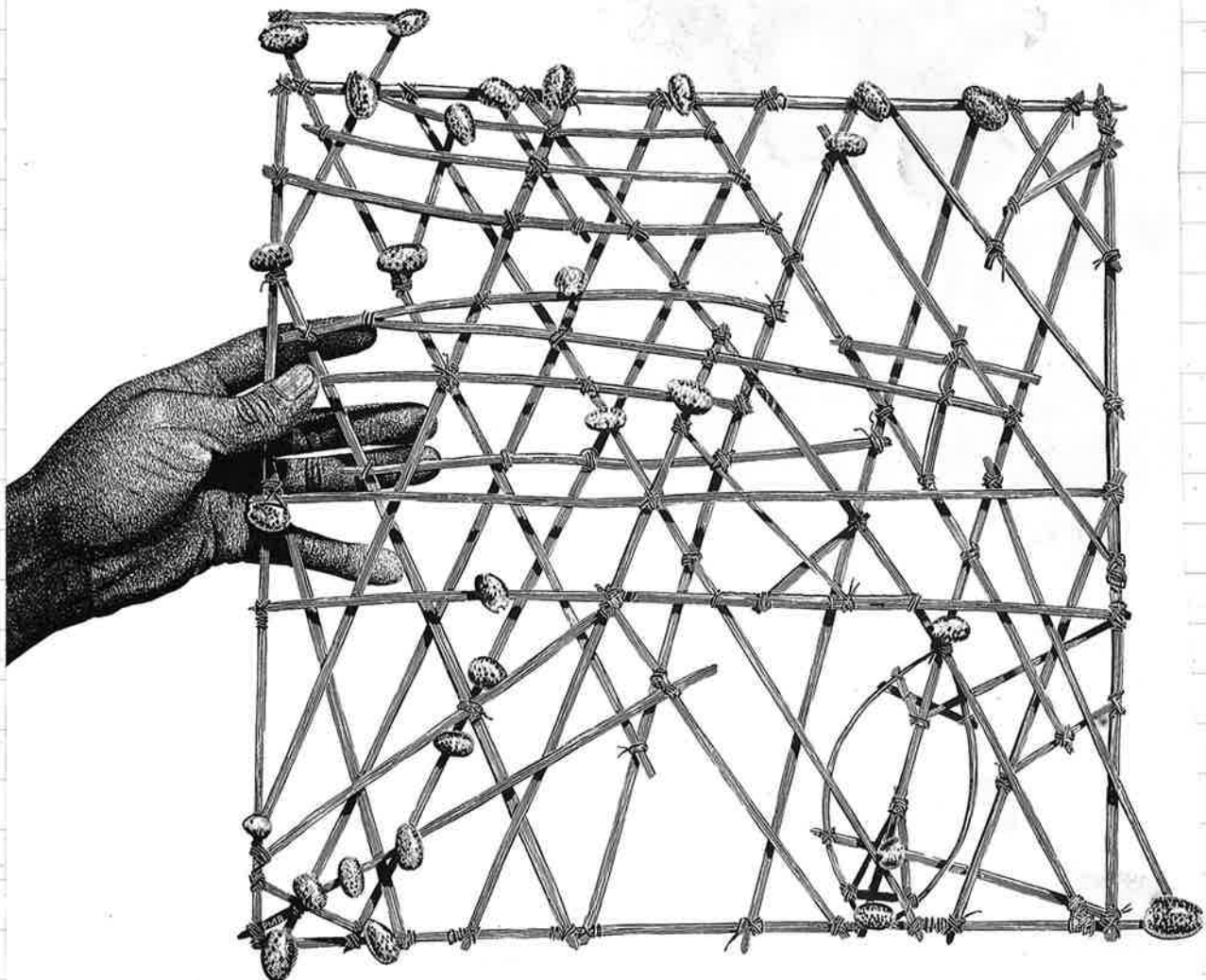
The crosspieces represent systems of consistent ocean swells driven by the winds; the shells mark reefs and atolls.

Each stick chart was the personal "shorthand" of an individual navigator, so they differ according to his knowledge and his system of notation.

Jealously guarded, the secrets woven into the charts were open only to a man in the select brotherhood of navigators. He studied and memorized the charts rather than taking them with him to sea.

With his hard-won knowledge of wave patterns and his sensitivity

to subtle differences in their motion,



[Sponsored by Kingston Strategic](#)

# TE WHARE WANANGA

## The Teachings of a Tohunga Nepia Pohuhu

As transcribed and recorded by Te Whatahoro Jury on 1 April 1863, and published in "Te Wananga", the journal of the Board of Maori Ethnological Research, Vol I No.2 December 1929, and Vol II No.1 March 1930.

[Introduction](#)

[Contents](#)

### Introduction

In the mid-1800s Nepia Pohuhu was a tohunga (priest / scholar) from the Wairarapa region of Aotearoa / New Zealand. Along with others, including Pahoro Te Tio, he was a contemporary of Moihi Te Matorohanga, to whom they deferred in all matters concerning the teachings of the Whare Wananga (House of Learning).

The teachings of this whare wananga were recorded by the scribe, Te Whatahoro Jury, and were subsequently used as the basis of many of the writings of non-Maori ethnologists such as S.P.Smith and E.Best. Their writings did not always faithfully represent the original sources.

The teachings contained within were recorded by Te Whatahoro at Ngaumutawa, near the present city of Masterton in the Wairarapa, on 1st April 1863. They are untranslated from the original Te Reo Maori (Maori language).

The manuscript contains a large amount of whakapapa (genealogy). Because of the sheer volume it will gradually be added over a period of many weeks.

### Contents

[Nga Kupu Whakataki](#)

[Nga Ingoa o Io](#)

[Nga Ingoa o Nga Rangi](#)

[Ka Moe a Rangi Raua ko Papa](#)

[Ko Nga Po](#)

[Nga Apa](#)

[Nga Whare Atua](#)

[Te Haerenga o Tane](#)

# Nga Ingoa o Io

Ko Io.

Ko ia nei tona ingoa tuatahi.

Ko Io-Nui.

Ko tenei ingoa ona e whakaatu ana i tona nui.

Ko Io-Roa.

Ko tenei ingoa ona e whakaatu ana i te kore mutunga ona.

Ko Io-Matua

Ko tenei e whakaatu ana ko ia te matua o nga mea katoa.

Ko Io-te-Wananga.

E whakaatu ana ko ia te matauranga o nga mea katoa.

Ko Io-Taketake.

E whakaatu ana ko ia te Atua tuturu me ana mahi e tuturu ana e kore e taea te nekeneke.

Ko Io-te-Waiora.

Ko ia te ora o nga mea katoa he waiora nei tona.

Ko Io-Matangaro.

(E whakaatu ana) e kore ia e kitea te tangata e nga mea katoa.

Ko Io-Tikitiki-o-Rangi.

Ko ia te Atua o nga rangi katoa.

Ko Io-te-Whiwhia.

Ko ia te Atua, e kore te tangata e whiwhi i ana mea katoa i hiahia (ai).

Ko Io-Mataaho.

Ko te kite a te tangata i a Io he kite aho kau, e hara i te kite tuturu.

Anei ano pea etahi o ona ingoa. Ko nga mea tenei i mau mai i au.

PAU E KA

ONE AS A NUMBER WITH OR WITHOUT CONTRAST TO 2 or MORE ONE SINGLE SOLITARY IN COMPOSITION FOR EKA

FOR SKZ3 PAU PAU [E-KA+O OI ]  
E KI  
E KA  
E KIN  
E KO OI  
E KA+O OI  
E KA

Simply consisting of 1 LIMITED TO ONE POINT

PAU E KA

ONE AS A NUMBER WITH OR WITHOUT CONTRAST TO 2 or MORE SINGLE ONE BY ONE

PAU E KA TO  
E KA SO  
NON plural  
E KE  
E KA  
E KA ME KA

TOGETHER ON ONE SIDE SINGLY ONE BY ONE

MAE KA  
E KA TO  
HO  
ME KA

ONE BY ONE EACH Together on one side [ALONE] -KA QUILL FEATHERS [10 one by one] CHAIN for MAE also of MYSTICAL SENSE fig; lit See ZODIAC N° 7, 10

HO TO  
KO KE  
- KA U  
- KA TO

Join Alone Solitary Alone perse of all the whole

WAKA - KO TA IAI  
- KI NO

WAKA E KE HO  
- KE KA  
- KO  
E KE

Unify make one Evil badly behaved Lead an Army to attack Peak da Hill BARB of a fish Hook Digging Stick place upon another High Lofty [object] TEACHER PUPIL

E KI EKI  
KO

MAEIRA

PA KA TO  
PA KA KO HI

FLOW of the TIOE  
fern Root of poor  
[quality]

PA KA I HI  
- KA HA  
PA KA  
PA KE RE

fireplace made of clay  
Line of Ancestry [in a candle]  
QUARRER

PAU

E KA TO  
PAE KE

outer leaves of a plant  
opposed to RTO  
Together on one Side  
loops of a snare [in relation]  
[to the others]

- KE U  
PA KA HI  
PAHA KE  
- KE TU

TRICKER of a GUN  
Uneasy of mind  
OLD MAN  
Clear away of Darkness  
[begin to Ebb]

PA KE HA  
PA KA RI  
PA KE KE  
- KA IWI  
- KA EA  
PA KE WA  
KA I  
KE NE  
KA I RAU  
KE O  
KA I HOU

POM, Silver Eel. floor  
Ripe matured  
Grown up matured  
Strange people  
LEADER of a flock of parrots  
SOLITARY

PA KE

Number  
MUD MIRE  
Courtesan  
POINTED SUMMIT PEAK  
Sweetheart Love  
A ROVER'S cloak of  
[undressed leaves]

TAUPARA A

KE  
- KE RO A  
A KE NGO KE  
- KA  
- KE NGO

THAT SAME DAY  
+ personal pronoun = SELF  
Mosquito  
NEO TOMORROW  
noble parties used to denote  
commencement of a New Condition  
Last Night [a-action]

MPORE

—

KI NO Soil Bed  
 KI and designates on to upon [Towards]  
 KI HIRUA Change the Mind  
 KI RITUA White skin  
 KI KO Person Body Kernel of a Nut  
 KI KO Head of tool or weapon P.MUL  
 KI KO Sharp pointed  
 KI RI AHU Keeping to the fine side  
 KI RI PIRO Dislike  
 KI RI JONA Want chy  
 KI RI RUA a thick skinned Bel.  
 KI RI TO PIMPLE on Eyelid

KI REA Exhausted by frequent [cultivation]

KO HU HU Spring up of water

KI RI TAPU HYMEN

KI RI TAPU UNMARRIED

KI WA Dark Black

KI TE See perceive Recognize

KI WA MALE of the MPO MPO fish  
 --- See

NO M UDA

KI WAH

KA WA

a

KI WBI

] Shoots of a Gourd

KI WI the BIRD

KI KIWI GLANCE SIDEWAYS

KI RI WBTI HOT TEMPERED

WBTI

I T D

KEI See

KEI See

PAU 221	KU	DĀ	RA	a BAD WIFE
	KU	MĀ	RI	Young girl
	KU	MĀ	RA KA	Young boy
	KU	CCH	I	WOMB
MAEPA	KU	NE	RA	Swell of pregnancy
			RA	WED
MOENGA	TA	RA		a marriage union till Death
	KU	-	RA RUPARU	Subject to CONTENTION
		TĀ	NE	HUSBAND
		TA	RA	M. VIRILE PVD MUL
		MA	RI + RI	LOVE Gentle Soft
	KU	WA	RE	SUBJECT TO CONTENTION
A	KU			Delay take time over any thing
A	KU	TŌ		SLOW = AKI TŌ and AUTO
	KU	KA		Abortion
	KU	KOR	E	NOT
	KU	KU	MOMO	Covertous perimensions
	KU	I		WOMAN
PAU 219	KU	Ī		HUT CABIN
MAEPA	HE	HA	KA INGA	a serapda DWELLING PLACE
	KU	RA	PA PA	FLAT ROOFED
		TI	EKE	measure the ground
		TI	RE PA	plans of a house
		TI	HI	Line with needs the Roof a horse
				Citadel of a PA



PALI 287  
Namen agents  
from

N	AT	TA
JAN	AT	1
N	CA	10
N	GA	KAU
N	GA	KI

# THE INTELLECTUAL FACULTY INTELLIGENCE

DELIBERATE THOROUGH  
 EXPERT CLEVER LOOK  
 CAREFULLY AT  
 Seat of affections & feelings  
 Cultivate plant  
 strive for apply oneself  
 to occupy oneself intently